

**FABLAS**  
**Una Revista Canaria de poesía y crítica**

**Santiago Henríquez Jiménez**  
*Universidad de las Palmas de Gran Canaria*

*Abstract*

*Fablas* was one of the most interesting postwar literary magazines published in Canary Islands during the seventies. It was very well known throughout Spain, Europe and South America. But now we feel that the great importance it had one day for the discovery and the reaffirmation of different authors and writers has come into oblivion. In these pages we try to recapture the memory, the effort, the culture and the glory of that singular ten years adventure (1969-1979).

Si bien es cierto que los ensayos sobre la bibliografía de los escritores más relevantes de las Islas Canarias han aumentado en el transcurso de los últimos años, también es verdad que en algunos de aquellos, creemos que por una clara imposibilidad recopiladora, no se ha manejado la totalidad de la revista *Fablas* como, según demuestra la altura de esta publicación, hubiera sido también lo natural. No resulta fácil, sin embargo, hacerse hoy en día con todos los números; nada menos que setenta y cinco ejemplares componen toda la colección y, claro está, optar a toda la información aquí expuesta supone iniciar una carrera de obstáculos arriesgada y difícil.

Por todo ello, con el trabajo que hoy presentamos aquí no hemos querido sustraernos, por una parte, del interés investigador por establecer bibliográficamente la localización de autores, textos y trabajos críticos diversos que, a buen seguro, muchos de ellos jamás se habrían publicado (al menos no de esta manera) si no fuera por la actuación incansable de su editor, colaboradores y equipo de redacción que la formaba.

Nuestra labor ha consistido de manera fundamental en ordenar cronológica-

mente la confección de cada revista. Para ello hemos anotado al margen izquierdo el número o números que corresponde/n a cada tirada. Seguidamente hacemos una distribución por géneros y facetas artístico-literarias en la que aunamos a cada autor con su texto. A todo ello hemos querido acompañar, además, algunas de las aportaciones más significativas que podemos encontrar en diversos ensayos con el fin de acercarnos a este tipo de trabajos contando ya con una información tan breve como muy ajustada y veraz. No hemos incluido, eso sí, comentarios sobre el contenido de las secciones habituales de crítica y reseña de otros libros y revistas que aparecían a la par con esta publicación.

1. CUENTO: Alonso Quesada, "Mister Amor". POESIA: José Agustín Goytisolo, "Ventana a la Plaza"; María Beneyto, "Los niños y la lluvia"; Pere Gimferrer, "Farewell"; Carlos Sahagún, "Meditación del día y un largo adiós"; Lázaro Santana, "La misma canción"; Pedro García Cabrera, "El alba urge"; Manuel Pérez Caxaus, "Dime, hombre"; Domingo Velázquez, "Camino solitario"; Gloria Fuertes, "Geografía humana"; Joaquim Marco, "Crimen número 5" y "Sócrates condenado"; Baltasar Espinosa, "Tú mismo" y "Su voz". ENSAYOS: Juan de la Isla, "Notas de un provinciano" <sup>1</sup>; Domingo Pérez Minik, "El teatro ofensivo de Max Aub" <sup>2</sup>.

2. RELATO: Salvador Espriu, "Tarot per algun titella del teatre D'Alfaranja". POESIA: Rafael Ballesteros, "A propósito de una carta del 1 del 8 del 68"; Eugenio Padorno, "Palabras para la arqueología"; Agustín Millares, "Un día de estos llegamos"; Félix Grande, "En este poema"; Lázaro Santana (versión), "Dos poemas de E. E. Cummings". HOMENAJE: "Galdós, a los 50 años de su muerte". ENSAYOS: Lázaro Santana, "La poesía Campinpop y la Célula madre del Cáncer" <sup>3</sup>.

3. POESIA: Pedro Lezcano, "Seguidillas de Domingo Provinciano"; José L. Giménez, "Como en el juego de los mil espejos"; Alfonso López Gradolí, "Están conmigo ahora, acompañantes". ENSAYOS: Antonio García Ysábal, "Poesía tradicional negroafricana" <sup>4</sup>; Antonio Cillero, "Arthur Adamov, rebelde en el absurdo" <sup>5</sup> y Luis Cernuda, "Unidad y diversidad" <sup>6</sup>.

4-5. POESIA: Angel Sánchez (versión), "6 poemas de Hans Magnus Enzensberger"; Chona Madera, "Tan sólo, eso" y "La casa dejada"; Joaquín Benito de Lucas, "El espectáculo va a empezar"; Pedro García Cabrera, "El tiempo de la mar"; José L. Pernas, "Hace muchos días". CUENTOS: Renato Prada Oropeza, "Kafka, la luna y el desierto"; Rafael Soto Vergés, "Un mendigo". ENSAYOS: Jorge Rodríguez Padrón, "Entre lirismo y crueldad" <sup>7</sup>.

6-7. POESIA: J.J. Armas (trad.) y Eugenio Padorno (vers.), "Dos Poemas de

Catulo”; José Batlló, “Paisaje ruso”; Domingo Velázquez, “Muchacha sola”; Pedro Lezcano, “Parábola del mercado”; José M. Sala, “Mundo triste”; Arturo del Villar, “Puesto que la caza de brujas...”; José-Miguel Ullán, “Mr. Joyce also preoccupied with Gibraltar”; Juan Ruiz Peña, “El León y sus garras”. CUENTO: Rodolfo Serrano, “De visita”. ENSAYO: Lázaro Santana, “Aproximación a Constantino P. Cavafis”<sup>8</sup>.

8-9. POESIA: Salvador Espriu, “L’art, el naufragi”; Lázaro Santana (vers.) “Cuatro Poemas ingleses”; Manuel González Sosa, “Letanía de la esperanza” y “Ultimo rostro de Antonio Machado”; Juan Jiménez, “Vital para comprender lo demás” y “Barreras”; José L. Giménez-Frontín, “Primera visitación”; José L. Pernas, “Gran ciudad”; Alfonso López Gradolí, “Para Juan Pardo, por su ‘charanga’”. CUENTO: Ana M. Navales, “Las ventanas cerradas”. ENSAYOS: Gonzalo Sobejano, “Max Aub y Francisco Ayala. Observaciones sobre la lengua de dos novelistas de la emigración”; Lázaro Santana, “El niño enfermo”<sup>9</sup>; J.J. Armas Marcelo, “Fidelidad en Mario Vargas Llosa”.

10. POESIA: Joaquín Benito de Lucas, “La cultura es un feudo”; Lázaro Santana, “Notas para una poética”; Angel Sánchez, “Es libre usted de pasearse” y “Un hombre a veces”; W.H. Auden (trad. y vers. de J. Rodríguez Padrón), “Musée des beaux arts”. TEATRO: Luis Mantilla, *Funeral*. ENSAYO: José Monleón, “Realidad, palabras y métodos”<sup>10</sup>; Eduardo Tijeras, “Los intelectuales y el Vietnam”<sup>11</sup>; Lázaro Santana, “Inicio Marcos, Adrea Bizagut, Manolo Sánchez: Tres formas de ver, tres formas de expresar”.

11. POESIA: Carlos Edmundo de Ory, “Cuatro sonatas”; Pedro Perdomo Acedo, “Clavel de Aire” y “Canario de monte”; Joaquín Jiménez-Arnau, “Llanto irreal”, “Vida”, “Otro misterio”, “Dos versos”, “Balance” y “Juicio final”; Antonio Cillero, “Añoranza del trigo”. CUENTOS: Marcel Hennart, “Dimensiones del agua”; Concha Lagos, “Nocturno inicial”; Angel Capellán, “Monique”. ENSAYOS: Jerónimo-Pablo González Martín, “Un mirador abierto para Rafael Alberti”; Lázaro Santana, “Cinco pintores de la escuela ‘Luján Pérez’”.

12-13. POESIA: Domingo Velázquez, “Lágrimas para el responso por Antonio Machado”; Pedro Lezcano, “Endecha del campo solo”; Jorge Rodríguez Padrón (trad. y vers), “Tres poemas de Brian Patten”; Andrés Sánchez Robayna, “Primer Osario”; Antonio Gómez, “Vermeer”; John Kuehn, “Técnica pictórica, despersonalización e individualidad de los elementos”. ENSAYOS: Juan José Coy, “El teatro del mexicano Villaurrutia”; Roberto Ruiz, “Los escritores desarraigados: su desconexión con la realidad española”; Lázaro Santana, “La pintura religiosa de Jesús Arencibia”. HOMENAJE: Bécquer, Febrero 1836 - Diciembre 1870.

14. POESIA: Francisco Brines, “Método de conocimiento” y “La espera”; Carlos Murciano, “Mambo-Rock para Denise”; Justo Jorge Padrón, “Prisionero de Límites”; Alfonso López Gradolí, “Un poema puede ser como una lágrima”; Manuel González Sosa, “Economía política”; Juan Luis Panero, “Retrato de actriz destruida pero aún deseable”; Rafael Franquelo, “¿De qué te quejas, Nembroth?”. ENSAYOS: José Monleón, “Las disyuntivas del Teatro contemporáneo. El espacio escénico”; Manuel Parejo, “Las Litografías de Pedro González”. CUENTO: Javier Sánchez Fernández, “Cuidado con el perro”.

15. POESIA: Andrés Sánchez Robayna y John Kuehn (vers. y notas), “6 poemas de Carl Sandburg”; Arturo del Villar, “Habían puesto un disco...”; Emilio Miró, “Sólo el amor mi presa”; José María Sala, “Profesor de Gramática”. CUENTO: Carlos Edmundo de Ory, “Emma”. TEATRO: Antonio Cillero, *Las dos caras*. ENSAYOS: Lázaro Santana, “La pintura indigenista de Santiago Santana”; Jorge Rodríguez Padrón, “Leyenda y crisis del centralismo teatral”.

16-17. POESIA: Vicente Aleixandre, “Al fin”; Carlos Bousoño, “El alba de la muerte”; Juan Carlos Molero, “Presencia de la luz”; Juan Luis Panero, “Un sólo gesto basta”; Jenaro Talens, “Paraíso clausurado”; Angel Sánchez, “Soldadito de plomo: los niños mueren”. RELATO: Francisco Umbral, “Del largo pelo”. CUENTO: Rodolfo Serrano, “La compra”. ENSAYO: Justo Jorge Padrón, “La nueva poesía sueca”<sup>12</sup>.

18-19. POESIA: Jerónimo Pablo González Martín (trad. y vers.), “3 poemas y tres poetas soviéticos”; Marcos Ricardo Barnatán, “Weep not for me” y “Brahma”; Javier Coy, “Demostración”; Manuel Vilanova, “La sonrisa”; Domingo Velázquez, “Whisky a Gogó”; Angel Capellán, “Poema”; Emilio Porta, “Adiós, Sara Miles”. CUENTO: Javier Sánchez Fernández, “Jeremías y la quiniela”. ENSAYOS: Jorge Rodríguez Padrón, “Premisas generales a un estudio sobre novela española actual”<sup>13</sup>; Fernando Herrero, “Los problemas de un teatro asociado”.

20. POESIA: Rafael Arozarena, “Hallazgo de una estatua sumergida en el mediterráneo”; Carlos Murciano, “Pausa para un viejo organista”, Manuel González Sosa, “Ausencia del zahorí”; Alfonso López Gradolí, “Hablando del mar con Josefina Betancor y Manuel Padorno” y “Para Julio Campal; Beatriz Alvarez, “Simbad, por Klee”; José L. Pernas, “Ruidos”; Francisco Benácer, “Si desandara el tiempo”; Emilio Miró, “Junto a mí está tu cuerpo”; Pilar Lojendio, “Y tú amor que ya no estabas”; Justo Jorge Padrón, “La ola ardiente te arrastra”. CUENTOS: Ana Marra Navales, “El enano gigante”; Juan José Plans, “Homenaje a Sade”. ENSAYOS: Manuel Vilanova, “Aproximación sentimental a la poesía de Francis-

co Brines; Lothar Siemens Hernández, “Juan Hidalgo Codorniu”; José Domingo, “Voces viejas y nuevas en la poesía canaria”<sup>14</sup>.

21. POESIA: Enrique Badosa, “Como un traje desnudo y mutilado... y otros poemas”; Juan Carlos Molero, “¿Quién tendrá ojos para tan honda magia...?”; Umberto Saba, “Parole” y “La Capra”; Alberto Omar, “El accidente”; Juan Ruiz Peña, “Zumbas como mi sangre”; Pino Ojeda, “Poema”; Gonzalo Vázquez-Dodero, “Aria”; Fernando Cabrera Romero, “Los amigos”. RELATO: Pilar Salamanca, “Tango Bar”. ENSAYOS: Marco Ricardo Barnatán, “3 notas sobre Marcel Proust”; Jorge Rodríguez Padrón, “El equipo ‘Claraboya’ y la poesía dialéctica”<sup>15</sup>.

22-23. POESIA: Emilio Porta, “El hombre de Kentucky”, José Luis Pernas, “Ultima batalla”; Domingo Velázquez, “Muchacha del norte”; Pedro J. de la Peña, “Hastings”; Jaime Siles, “Palabras para Elsa”; Larry Caine, “La Ley”; José Antonio Cáceres, “Poema”; Felipe Bozo, “La palabra tierra”; Elena Asín, “Poema”; Alfonso López Gradolí, “Poema”; José Marra Montells, “Poema”; Antonio Gless, “Poema”; Miguel Lorenzo, “Palabras”; Francisco Pino, “Mec.: Arbol de levas”; Juan-Eduardo Cirlot, “A Inger Stevens (1935-1970)”; A. F. Molina, “Homenaje a Marcel Duchamp”. ENSAYOS: Juan Luis Panero, “Los dos rostros de Alvaro Mutis”; Fernando Millán, “Poesía no oleaginosa”; Gonzalo Vázquez-Dodero, “Poesía y verdad”.

24. POESIA: Félix Grande, “4 Rubáyátas”; Rafael Soto Vergés, “A la sombra de los lúgubres tejos”; Concha Lagos, “Aquelarre”; Pilar Lojendio, “Ahora no amaneceré contigo”; Félix Francisco Casanova, “Vientos Salvajes”; Luciano Arcía Lorenzo, “Poema”. TEATRO: Jerónimo López Mozo, *Los Sedientos*. ENSAYOS: Jorge Rodríguez Padrón, “Algunas notas en torno a la poesía de Félix Grande”. REPORTAJE: José Monleón, “11 Festival internacional de teatro”.

25. Especial dedicado a las *Letras gallegas* con intervenciones de Xesús Alonso Montero, Manuel Marra, Basilio Losada, Marra Teresa Otero Sande y Benito Varela Jácome.

26-27. CUENTO: Manuel García Viñó, “Figura imposible número dos”. POESIA: Luis Jiménez Martos, “A una escultura de Pedro Padrón Quevedo hecha con tierra de lava”; Pedro Lezcano, “El padre”; Natalia Sosa Ayala, “Muchacha sin presente”; Juan Carlos Molero, “Deja que el viento te traspase el cuerpo”; José Luis Pernas, “A un niño muerto para que vuelva al mundo”; Sofra Acosta, “Las voces”; Juan Víctor Gayá, “Poema”. TEATRO. Manuel Martínez Mediero, *El Managerinfel*. ENSAYOS: Justo Jorge Padrón, “3 poetas suecos de hoy”; Jorge

Rodríguez Padrón, “Tres artistas españoles en el museo de arte contemporáneo de Madrid”; Alfonso Gumucio Dragón, “Nacer es morir un poco”.

28-29. POESIA: Fernando García Ramos, “Poesía Furtiva”; Rafael Arozarena, “Varios dioses varados”; Emilio Porta, “Cansancio”; Juan Jiménez, “El sol hormigueando en la mañana”; Beatriz Alvarez, “Intromisiones”; Mireya Robles, “Poema”; José L. Giménez Frontín, “Última visitación”; Pedro J. de la Peña, “Niebla y espejo”; Lázaro Santana, “Versiones”. CUENTO: Domingo Velázquez, “La decisión de Antoniona”. ENSAYOS: Juan Luis Panero, “Jorge Gaitán Durán, Diez años después”; Lothar Siemens Hernández, “Noticia de Gerardo Gombau y de su obra”; Jorge Rodríguez Padrón, “Revisión a una temporada: las contradicciones del teatro español.

30-31. POESIA: varios autores, “Poemas ingleses de la guerra de España”; Pino Ojeda, “Poema”; Juan Ruiz Peña, “Cuando vivías bajo las ovijas”; Joan Brossa (trad. y vers. de Andrés S. Robayna), “El poeta presenta Quinze Pantomimes”. CUENTO: Joaquín Giménez Arnau, “Mi adorable Zasya”. ENSAYO: Manuel Vilanova, “Una idea sobre la soledad en la poesía de Juan Ruiz Peña”<sup>16</sup>; Jorge Rodríguez Padrón, “Notas al paso”.

32. POESIA: Fernando Quiñones, “Otras crónicas de Al-Andalús”; José María Sala, “...Y nada humano ha de sernos ajeno”; Bertolt Brecht (trad. de José María Valverde), “Besuch dei den Berbannten Dichtern”; José María Montells, “Amor soluble amor”; Natalia Sosa Ayala, “Llega el recuerdo”; Javier R. de Sepúlveda, “Poema”; Rafael Franquelo, “Viene la Calma”; Antonio Quintana, “La escalera”. CUENTO: Ana María Navales, “Los Chejes y su letanía”. TEATRO: Angel Camacho Cabrera, *La Ejecución*. ENSAYO: Gonzalo Vázquez-Dodero, “El final y otras metas”.

33. POESIA: Vicente Aleixandre, “Oscuros Fuegos”; Justo Jorge Padrón, “Rodeado de ojos”; Carlos Bousoño, “Perro Ladrador”; José Batlló, “El leproso”; Alfonso López Gradolí, “Con algunos versos de Vicente Aleixandre”; Mary Carmen de Celis, “Densidad uno”; Leandro de la Vega, Luis Arencibia y María Jesús de la Vega, “Poesía en la Universidad”. CUENTOS: Alfonso Gumucio Dragón, “El sueño”; José Saavedra, “Pavana”. ENSAYOS: Lothar Siemens Hernández, “El ‘poema coral del atlántico’ de Juan José Falcón”; Lázaro Santana, “Juan Betancor. Un premio para”. TEATRO: Antonio Martínez Ballesteros, *Los Secuestros*.

34-35. Especial dedicado a la obra poética de *Manuel Álvarez Ortega*; con intervenciones de Marcos Ricardo Barnatán, Jaime Siles, César Nicolás, Guillermo

Carnero, Alfonso López Gradolí, Antonio Colinas, Ramón Mayrata, Miguel Fernández, Justo Jorge Padrón, Angel García López y Antonio López Luna.

36. POESIA: Alfonso Canales, “La suicida”; Francisca Aguirre, “Poema”; Juan Luis Panero, “Meditación sobre unas palabras banales”; Emilio Porta, “Robín de los bosques”; Beatriz Alvarez, “Elementos”; Enrique Badosa, “Los cantapoe-tas”. CUENTO: Víctor Ramírez, “La taza vacía”. ENSAYOS: Lázaro Santana,, “La escultura de Plácido Fleitas”; Manuel Vilanova, “¿Y quién alguna vez no estuvo en Itaca?”; Jorge Rodríguez Padrón, “Rubén Darío Velázquez o la búsqueda desolada”.

37. Especial dedicado a la *Poesía valenciana* con distintas colaboraciones de José Olivio Jiménez, Francisca Aguirre, José Albi, María Beneyto, Francisco Brines, Vicente Gaos, Angelina García, Juan Gil-Albert, Alfonso López Gadolí, Luis Massoni, Juan Carlos Molero, Pedro J. de la Peña, José Piera, José Ribelles, Jaime Siles, César Simón, Genaro Tálens, Eduardo J. Vercher, Gonzalo Vázquez-Dorero y A. F. Molina.

38-39. POESIA: Felipe Boso (versión), “3 poemas de Ernst Meister”; Fernando Quiñones, “En el año mil ciento veinticinco”; Ana María Navales, “Poema”; Luis León Barreto, “Cantar del emigrante”; Sofra Acosta, “Los dones”; Alfonso Gumucio Dagron, “Samurai aparecido”. CUENTO: Domingo Velázquez, “Machote”. RELATO: Félix Grande, “Homenaje”. TEATRO: José M. Bellido, *La Noticia*. ENSAYOS: Andrés Sánchez Robayna, “La serie de los cuerpos de Cándido Camacho”; Antonio Gómez, “Cándido Camacho o el actor que se maquilla la cara de verde”.

40. POESIA: Octavio Zaya (trad. y vers.), “2 poemas de Pere Gimferrer”; Lázaro Santana, “La cabeza de la Nube”; Rafael Arozarena, “Evasión primera”; José M. Montells, “La sombra de la idea”; Manuel Quiroga Clérigo, “El oficio amarillo de poeta”; Salustiano Martín González, “He aquí que la palabra me ha encendido la noche”; Manuel Aroca Gómez, “Noche de hotel”; Rafael René Corheá, “El desierto”; Alberto Porla “Gerundios”. RELATO: Javier R. de Sepúlveda, “Mi amigo de siempre”. ENSAYOS: Juan José Coy, “La conciencia crítica de Julio de la Vega”; Jorge Rodríguez Padrón, “Una visita al taller de Alfredo Alcaín”; Felipe Boso, “Poesía concreta, nueva poesía”. José Saavedra: fragmento del libro *La sombra caída a los pies de la estatua*.

41. POESIA: Antonio Gómez (vers. y notas), “3 poemas de Marcelin Pleynet”; Lázaro Santana, “Los cerdos”; Pilar Lojendio, “Poema”; José Luis Martínez García, “Tana”; José Kozzer, “Limpieza general”; Xosé Peregrino, “Prefacio a

Frantz Fanon". CUENTO: Sabas Martín, "Tawba, la de la risa antigua". ENSAYOS: Lothar Siemens Hernández, "En torno al compositor catalán Roberto Gerhard (1896-1970)"; Manuel Vilanova, "Fabulación, suerte y artificio en tres poetas valencianos"; Lubio Cardozo, "Nota sobre la poesía venezolana de los años sesenta". ENTREVISTA: Jorge Rodríguez Padrón, "Dos horas con Víctor Ramírez". TEATRO: Alberto Omar, *Pequeños tiempos de eternidades*.

42-43. Especial dedicado a la *Poesía noruega contemporánea*. Intervienen Olaf Bull, Herman Wildenvey, Arnulf Overland, Nordahl Grieg, Rolf Jacobsen, Paal Brekke, Georg Johannesen y Stein Mehren.

44-45. POESIA: Yong Tae-Min, "Paseo por la nube"; Alfonso Gumucio Dagron, "Edith Piaf"; Domingo Velázquez, "La ciudad maculada"; Manuel Vilanova, "Autorretrato", A.F. Molina, "Si me despierto y tengo". ENSAYOS: Andrés Sánchez Robayna, "Poesía e insularidad" <sup>17</sup>; Angel Sánchez, "Imagen de Joe Bousquet y 5 textos bilingües"; Rafael René Corhea, "Los nuevos latinoamericanos en Europa" <sup>18</sup>; Angel Capellán, "Panorama de un año literario" <sup>19</sup>. TEATRO: Miguel A. Medina Vicario, *El Artista*.

46. POESIA: José María Sala (vers. y noticia), "2 poemas de D.M. Black"; Jesús Hilario Tundidor, "Oda con tristeza al fondo"; José Caballero Millares, "Cuando los santos desfilan"; José M. Alvarez Cáccamo, "Sabiduría de los padres bajo los cielos de Agosto". RELATO: Ana M. Navals, "Tumbado en la acera". TEATRO: Angel García Pintado, *Esa pulga no te conviene*. ENSAYOS: Jorge Rodríguez Padrón, "Un año más de teatro español"; Manuel Quiroga Clérigo, "'A cuerpo limpio' de Yong-Tae-Min". Renato Prada Oropeza, fragmento de su novela *El buen samaritano*.

47. POESIA: Lázaro Santana, "3 poemas de 'Efemérides'"; Pepe Piera, "Idilio"; Pino Ojeda, "Poema"; Arturo del Villar, "Poema"; Carmen Nogués Lacuesta, "Poema"; Juan Luis Pellicer, "Poema"; José María Sala, "River Irwell"; José María Montell, "Comic-Poema B"; Francisco Gandolfo, "Origen de la Luz". CUENTO: Domingo Velázquez, "Los famosos vinos de Pedro Marichal". ENTREVISTA: Juan Cruz Ruiz, "Entrevista autógrafa". ENSAYOS: Lothar Siemens Hernández, "Los actuales guitarristas-compositores de Las Palmas"; Angel Sánchez, "Dos películas sobre la violencia"; Eduardo Camacho, "Informe sobre el teatro en la Universidad de Nueva York".

48. POESIA: Antonio Gómez del Toro, "Cantos pintados"; José Emilio Pacheco, "Demonios"; Eugenio Padorno (trad. vers. y notas), "2 poemas de Salvatore Quasimodo"; Angel Sánchez, "Letremas"; Rafael Franquelo, "Clepsidra";

Arturo Rimbaud, “El herrero”. ENSAYO: Lázaro Santana, “La pintura de Antonio Padrón”.

49. Especial dedicado al escritor y poeta *Artur Lundkvist*. Con abundantes copias autógrafas de Salvatore Quasimodo, Pablo Neruda, Nicolás Guillén, Rafael Alberti, T.S. Eliot y Vitezlav Nezval. Interviene, además, Francisco J. Uriz. El número ofrece también un fragmento de una de las obras de Lundkvist que titula *Långt borta, mycket nära*.

50-51. POESIA: Angel Sánchez, “Ficha y cinco textos bilingües de Ingeborg Bachmann”; Larry Quine (vers. de L.S.), “Abril, 4”; Andrés Sánchez Robayna, “Médano”; J.V.Foix (trad. de A.S.R.), “Es feia fosc I mira vem l’estesa de pells a cal baster”; Fernando Quiñones, “Agadir”; Manuel Quiroga Clérigo, “Franz Kafka”; Genaro Talens, “Fuga y maduración de los iconos”; José M. Alvarez Cáccamo, “Narciso”; Pedro Besó González, “Violeta Yerta”; Apuleyo Soto, “Maternidad”. CUENTO: Manuel Andújar, “Fin de Jornada”. RELATO: Concha Lagos, “Agua pasada”. ENSAYO: Rosa M. Pereda, “Novela latinoamericana: posible caracterización de un proceso”<sup>20</sup>.

52-61. RELATO: Enrique Badosa, “Cuaderno de Lanzarote”. POESIA: Alejandro Amusco, “El encuentro revelación del tiempo”; Joan Brossa (trad. de A.S.R.), “Interrupció”; José Kozler, “Poema de muerto de mi padre”. ENSAYOS: Sebastián de la Nuez, “Adaptación teatral de una novela de Pérez Galdós, *El amigo manso*”; Jorge Rodríguez Padrón, “El actor como problema”; Alfonso López Gradolí, “Juan Gil-Albert; desde una calle tranquila”.

62-64. Conmemoración del cincuentenario de la muerte de *Alonso Quesada*. Intervienen Lázaro Santana, Manuel Padorno, Pedro Perdomo Acedo, Manuel González Sosa, Domingo Velázquez, Eugenio Padorno, Andrés Sánchez Robayna, Jorge Rodríguez Padrón, Ventura Doreste, Angel Sánchez, Alfonso de Armas, Antonio de la Nuez Caballero y Martín Chirino.

65. POEMA: Fernando Pessoa, “Tabaquería”. CUENTO: Víctor Ramírez, “Nochebuena”. ENSAYOS: Joaquín Marcos, “Introducción a Fernando Pessoa”; Lázaro Santana, “Dos textos sobre Cristino de Vera”; Angel Sánchez, “El éxtasis o la aniquilación”; Grupo Tibicena, “Notas del montaje de *Barbazul*”; Alejandro Amusco, “Algunas consideraciones sobre ‘Diálogos del conocimiento’ de Vicente Aleixandre”. TEATRO: Georg Trakl (vers. A.S.), *Barbazul*.

66. POESIA: Manuel González Sosa, “Tres poemas peruanos”; Gottfried Benn, “Poemas”. ENSAYOS: Jorge Rodríguez Padrón, “La narrativa de Francisco

Ayala”; Lázaro Santana, “La pintura de Martín Bethencourt y Rubén Darío Velázquez”; Knut Bernstron, “Significación de la obra de Ingmar Bergman”. NARRATIVA: Octavio Zaya, “Between”.

67. POESIA: Pedro Lezcano, “Poesía inédita”; Eugenio Montale, “Tres poemas”. CUENTOS: Juan Manuel García Ramos, “Caracarroña”; Angel Sánchez, “Escala en la Isla de la Recolección”. ENSAYOS: Lázaro Santana, “Pintura de Cristino de Vera y Pedro González”; José Luis Gallardo, “Martín Heidegger: la función mítica del arte”.

68. Especial dedicado al *Arte en Canarias*. Intervienen: Juan Rodríguez Doreste, José Luis Gallardo, Eduardo Westerdahl, Octavio y Antonio Zaya y José Corredor Matheos entre otros.

69. POESIA: Manuel Vilanova, “Poemas”; Félix Francisco Casanova, “La memoria olvidada”; Juan Pedro Castañeda, “En la Plaza”. ENSAYOS: Pedro González, “La canariedad en la pintura de Antonio Padrón”; Lázaro Santana, “Poesía canaria: diez años antes”; Luis Rosales, “Carta a Manuel Vilanova”.

70. Especial dedicado a la vida y la obra de *Martín Chirino*. Con trabajos de Alfonso O’Shanahan, Manuel Padorno, Luis Diego Cuscoy, Eduardo Westerdahl, Eugenio Padorno y José Luis Gallardo. Este número incluye, además, cinco poemas inéditos del poeta Carlos Sahagún.

71. Especial dedicado a *La Generación del 27*. Intervienen: Ventura Doreste, Federico García Lorca, José Luis Gallardo, Juan Hidalgo y Antonio de la Nuez entre otros. Con textos de Rafael Alberti, Vicente Aleixandre, Dámaso Alonso, Gerardo Diego, Federico García Lorca y Pedro Salinas.

72. POESIA: Lázaro Santana, “Destinos (siglo XVI)”; Wallace Stevens (vers. de A.S.R.), “El hombre de la guitarra azul”. CUENTOS: Larry Quine, “El alivio”; Domingo Hernández Álvarez, “La excusa de padre Pedro”. RELATOS: Ervigio Díaz Marrero, “Verónica ‘la trashumante’” y “Ondas alrededor de artebardo”. ENSAYOS: José Luis Gallardo, “José Luis Fajardo, un agujero en lo real”; Santiago Santana, “Algo sobre mí mismo”.

73. POESIA: Pedro Perdomo Acedo, “Poesía inédita”. ENSAYOS: Lázaro Santana, “El que susurra en el umbral”; Angel Sánchez, “El placer del mecanismo”; José Luis Gallardo, “El ojo y la mirada”; Félix Juan Bordes, “Ventana”; Zaya, “Félix Juan Bordes, expulsado del reino de la posibilidad”. Se incluye también una importante cronología de este arquitecto.

74. POESÍA: Algunos ejemplos de la poesía canaria última. Intervienen Fernando Ramírez Suárez, José Caballero Millares, Antonio G. Ysábal, Lázaro Santana, Eugenio Padorno y José Luis Pernas. ENSAYOS: Lázaro Santana, “Política y Cultura”; Juan Manuel García Ramos, “Narrativa Canaria. Ocho años de actividad (Rafael Arozarena, Alfonso García Ramos, Alberto Omar y Víctor Ramírez); Eugenio Padorno, “La generación poética de 1965”; Lázaro Santana, “Arte canario contemporáneo”, Angel Sánchez, “Teatro en siesta”; José Luis Gallardo, “La cultura del rechazo”.

75. POESÍA: Edoardo Sanguinetti, “Borrador”; Rafael Arozarena, “Caravane” y “La Centaura”; Juan Jiménez, “Gas natural”, “Otras repercusiones” y “Juguete de ilusión”; Cristobal Ruiz, “A Corea” e “Infancia”. CUENTOS: Isaac de Vega, “La luna naranja”; Antolín Dávila, “Alby y Augerón tienen hambre”. ENSAYOS: José Luis Gallardo, “El cerco del lenguaje”; Ovidio López Rodríguez, “Sobre el signo de Agustín Espinosa”; Eugenio Padorno, “Domingo Rivero (1852-1929)”; José Alemán, “Sobre un congreso de cultura Canaria”; Angel Sánchez, “La tesis de Krutwig”; Manuel Lobo Cabrera, “Castigos a esclavos en Canarias”<sup>21</sup>.

## Notas:

1. Juan de la Isla escribe que el libro de José Caballero Bonald titulado *Vivir para contarlo*, Seix Barral, Barcelona, 1969, ofrece un claro interés de síntesis histórica. Para Juan de la Isla la obra resume, a grandes rasgos, la aventura de la poesía española de la postguerra a través del ejercicio literario de este poeta. Algunas de las colecciones de poemas publicadas con anterioridad por este autor y que se compilan en esta nueva obra *Las adivinaciones* (1952), *Memorias de poco tiempo* (1954), *Las horas muertas* (1959), *Pliegos de Cordel* (1963), etc., son las muestra (y la prueba) de una poesía temáticamente testimonial.
2. Nos habla Domingo Pérez Minik que el Max Aub de los años treinta es bien distinto al Max Aub de los cuarenta. La guerra civil española provocó, sin duda, un cambio de estilo en su vocación creadora. La memoria de estos acontecimientos lo trastornan, lo revocan y lo subvierten. El teatro, según Minik, es uno de los hallazgos que merecen una singular mención en este sentido.
3. El presente trabajo de Lázaro Santana ofrece una visión personal de la gracia, la picardía, la travesura y el humorismo que se observa en el libro *Baladas del Dulce Jim* de Ana María Moix. Sin embargo, este autor nos da su visión sobre la objetividad de la crítica oficial reinante a la que no duda en tachar de mezquina y decadente.
4. Para Antonio García Ysábal no todos los grupos raciales africanos continúan estancados en la prehistoria artística. Los pueblos de Nok, de Ifé, y Benín en Nigeria; el de Tchad en el África Ecuatorial francesa; los de Ghana y Mandig en Mauritania y el Sudán; el de Dahomey, los del Congo, etc., nada han tenido que envidiar a sus contemporáneos europeos. Pero no por ello deja de sorprenderle el salvajismo, el atraso tecnológico y la falta de un lenguaje escrito ampliamente conocido. Distintos estudios superficiales de su pensamiento por parte de los investigadores europeos han entorpecido profundizaciones posteriores sobre su cultura y, lo que es más importante, su escritura.

Como prueba a toda esta discusión, Ysábal aporta, además, algunos poemas de autores africanos como Galla, Zulú, Ibo, Dinka, etc., que son fruto de la tradición oral y que jamás han sido publicados en su lenguaje original hasta la fecha.

5. La vida y la obra de Arthur Adamov, fallecido mientras se confeccionaba el número tres de esta revista, es motivo de un nuevo acercamiento crítico. Más que de la figura autorial, se habla de la generación del “teatro de la crueldad” o “teatro del absurdo” a la que también pertenecieron otros escritores como Audiberti, Ghelderode, Ionesco, Beckett, Schehade, Tardieu, Genet, Pinter, etc. Para Cillero, su muerte no supone el final de uno de los valores por los que tanto luchó y que, sin duda alguna, han creado escuela: el convencimiento de que el teatro, independientemente del entronque entre forma y contenido, debe ser comunicativo.
6. Por lo que se nos detalla en el prólogo de este número, se trata de la reproducción de un texto que data de 1933 y que se publicó por vez primera en una desconocida revista de circulación limitada y difícil. En dicho estudio Luis Cernuda escribe sobre el espíritu lírico de J. R. Jiménez.
7. Para Jorge Rodríguez Padrón es importante destacar la idea y el sentido de “generación” cuando se habla de la literatura y de las artes en general. Como lector se siente atraído por la obra de Nuria Pompeia. Como nacido en los años cuarenta, se siente también vinculado a la trayectoria literaria de Terenci Moix.
8. Cavafis es analizado aquí bajo el prisma de su espíritu introvertido y, como tal, se subraya la idea de que su primera preocupación era él mismo, y el mundo que en su cercanía o en su imaginación había creado.
9. Este texto constituye una interesante aproximación a la temática infantil en la obra pictórica de Antonio Padrón.
10. En este artículo, José Monleón propone hacer un debate abierto sobre el estado del teatro español en la hora actual. Nos llama poderosamente la atención las distintas afirmaciones que usa con el fin de plasmar la realidad-exacta que vivía este arte en nuestro país a finales de los sesenta.
11. Eduardo Tijeras nos ofrece en este trabajo un testimonio del genocidio que estaba cometiendo Norteamérica en Vietnam. Su visión personal de los hechos es contrastada continuamente con la de otros autores como Arthur Schlesinger, Eugene McCarthy y John Takman que, entre otros, destacan por haber realizado distintas publicaciones sobre este hecho.
12. Con algunas muestras poéticas de Tomas Tranströmer, Göran Palm, Bengt Emil Johnson, Lars Gustafsson, Göran Söneri y Lars Noren, Justo Jorge Padrón escribe sobre la dificultad de precisar las complejidades, teorías y corrientes poéticas que surgen en Suecia con el fin de captar una imagen y un interés generacional a partir de los poetas que comienzan a publicar su obra a finales de los años cincuenta y principio de los sesenta.
13. El interés por confeccionar un minucioso estudio sobre la novela española actual hace que, a principio de los setenta, Jorge Rodríguez Padrón se pregunte por el pasado, presente y futuro de la novela escrita en lengua castellana, tanto por novelistas asentados en el continente europeo, como por los latinoamericanos y los que llegan a España procedente del exilio.
14. Escribe José Domingo que las Islas Canarias son una de las regiones españolas que presentan en la actualidad un balance creador tan denso como valioso. Colecciones literarias como “San Borondón”, “Tagoro”, “Mafasca”, “Inventarios provisionales”, “Gaceta Semanal de las Artes”, etc., han sido algunos de los recursos editoriales que han sabido estar a la altura de otras colecciones literarias peninsulares como “El Bardo” o “Adonais”.
15. Se trata de un comentario personal sobre el libro *Equipo CLARABOYA: teoría y poemas*, Ed. Saturno, Col. “El Bardo, Barcelona, 1971, en el que interviene un grupo de poetas que, con su poesía, hacen frente al esquematismo con el que la generación de los años 50 corsetó la materia poética y redujo su lenguaje; pero también a la poesía experimental que se nutre de un esteticis-

- mo gratuito y, cómo no, a la poesía narrativa mecanicista. Angel Fierro, Agustín Delgado, José A. Llamas y Luis Mateos Díez son algunos de los representantes más destacados de este equipo.
16. Manuel Vilanova define la poesía de Ruiz Peña como una consecuencia directa del sentir general de la generación del 98 y, posteriormente, de la del 27. Sin embargo, afirma, no imita a aquellos poetas; el gozo y la alegría de la contemplación de la realidad española de la época hacen que en su obra poética abunde un fuerte aliento que llena su palabra de la subjetividad de los sueños.
  17. La "Oda a Lanzarote" de Pedro Perdomo Acedo y "A la sombra de la mar" de Manuel Padorno, centran una discusión en la que, en líneas generales, se trata de localizar cualidades y definir el proceso de creación de ambos autores.
  18. René Corhea afirma que el perfil del nuevo latinoamericano que arribó a Europa a principios de los sesenta no se corresponde en absoluto con aquel individuo despersonalizado y confuso que casi todos conocemos a través del carácter de algunos protagonistas de las novelas de Cortázar y Caballero Calderón: Los "nuevos latinoamericanos" cuentan con una historia propia y revolucionaria.
  19. Angel Capellán escoge el año 1972 para desglosar lo que, desde los EEUU, se presenta como lo más destacado en relación a la evolución literaria. Destacan, según Capellán, la muerte de Ezra Pound y John Berryman, el creciente interés por autores como Sylvia Plath, Allen Ginsberg, Robert Duncan, Charles Olson, Robert Creeley, la concesión de los premios Pulitzer, el interés que presentan los suplementos semanales de los grandes periódicos, etc.
  20. Rosa M. Pereda detalla y define en este tabajo el género literario que, al agrupar algunas novelas como *Rayuela* (1963), *La Casa Verde* (1965), *Tres tristes tigres* (1965), *Paradiso* (1966) o *Cien Años de Soledad* (1967), parece que se puede construir una novelística común predominante en los años que rodean a 1965. No obstante, esta autora escribe también sobre la antigua novela criolla, la transformación del mundo latinoamericano, la novela romántica, la novela modernista, la novela indigenista, la novela de la revolución mexicana, la novela intelectual, etc.
  21. Para una mejor apreciación del alcance y las repercusiones reales que esta revista obtuvo en las islas, ver nuestros anteriores trabajos publicados en Cartel de las Letras y las Artes, suplemento cultural del *Diario de Las Palmas* con fechas 14 de Nov., 1988, págs. 14-15 y 21 de Nov., 1988, págs. 14-15. Algunos trabajos como "*Fablas: Una bella aventura que ya es historia*" y "*Fablas: en el recuerdo, en la memoria de las cosas y de la gente*" subrayan la magnífica labor cultural y divulgativa de esta publicación.
- Para un índice onomástico conviene leer con cierto detenimiento la segunda parte del primero de los artículos ya mencionados.